

бібліотечне обслуговування для біженців з України

Інформація про бібліотеку

У Ловіісі є одна головна бібліотека (Kuningattarenkatu 3), три місцеві бібліотеки (у Liljendal, Tesjoki та Pernaja) та бібліобус. У бібліотеці можна отримати безкоштовний читацький квиток, тоді ви можете запозичити матеріал. За допомогою тієї самої квиток ви можете безкоштовно позичити та замовляти матеріали з усіх бібліотек Helle (бібліотеки Helle є Hanko, Raasepori, Siuntio, Inkoо, Sipoo, Pornainen, Porvoo, Askola, Pukkila, Myrskylä, Loviisa та Lapinjärvi). У нас також є онлайн-бібліотека, де ви можете зарезервувати матеріали, переглянути дедлайни та поновити їх. Посилання: <https://helle.finna.fi>. Ви можете увійти в систему онлайн, використовуючи код, який знаходиться за вашим квитком. Коли ви отримуєте читацький квиток, ви також обираєте пін-код (чотири цифри), і це ваш пароль. Крім книг, ви можете запозичити в бібліотеці, наприклад, журнали, ігри, фільми та спортивне обладнання. У бібліотеці також є комп'ютери, якими ви можете вільно користуватися. За допомогою комп'ютерів ви також можете сканувати, копіювати та друкувати файли. Один чорно-білий аркуш А4 коштує 0,20 євро. На першому поверсі великої бібліотеки є невелика навчальна кімната та кімната для переговорів - їх бронювання та користування безкоштовне. Співробітники з радістю познайомлять вас з бібліотекою та розкажуть детальніше про послуги, ласкаво просимо!

Адреси та графік роботи

Головна бібліотека Ловіісі (Loviisan pääkirjasto)
Kuningattarenkatu 3
07900 Loviisa

Графік роботи (зима, 1.9.-31.5.)

Понеділок	11-19
Вівторок	11-19
Середа	11-16
Четвер	11-19
П'ятниця	10-16
Субота	10-14

Графік роботи (літо, 1.6.-31.8.)

Понеділок	11-18
Вівторок	11-18
Середа	11-16
Четвер	11-18
П'ятниця	10-16
Субота	вихідний

Місцеві бібліотеки у Liljendal (Liljendalin lähikirjasto)

Kartanontie 27

07880 Liljendal

Графік роботи

Понеділок	12-16
Вівторок	9-15
Середа	16-19
Четвер	Тільки самообслуговування 7-21
П'ятниця	12-16
Субота	Тільки самообслуговування 9-19
Неділя	Тільки самообслуговування 9-19

Самообслуговування Пн-Пт 7-21. Самообслуговування доступне тільки в Liljendal. Таким чином ви можете позичати та повертати матеріали, отримувати бронювання, читати, та використовувати клієнтські комп'ютери в години самообслуговування. Ви можете скористатися самообслуговуванням, якщо у вас є Helle-читацький квиток. ви можете прочитати квиток біля вхідних дверей та ввести свій пін-код. Діти можуть входити до бібліотеки з батьками, але кожен дорослий повинен зареєструватися самостійно.

Місцеві бібліотеки у Pernaja (Pernajan lähikirjasto)

Kiesitie 3

07930 Pernaja

Графік роботи

Понеділок	13-18
Вівторок	13-18
Середа	13-18
Четвер	13-18
П'ятниця	11-15

Місцеві бібліотеки у Tesjoki (Tesjoen lähikirjasto)

Keskustie 2

07955 Tesjoki

Графік роботи

Понеділок	14-19
Вівторок	11-16
Середа	14-19
Четвер	14-19
П'ятниця	11-15

Бібліобус

Бібліобус їздить різними маршрутами по парних і непарних тижнях. Розклад по зупинках і на карті ви можете знайти на нашому сайті

<https://www.loviisa.fi/kulttuuri-ja-vapaa-aika/kirjastot/> & <https://www.loviisa.fi/sv/kultur-och-fritid/bibliotek/>.

Запозичення матеріалу

Термін оренди книг зазвичай становить 28 днів. Термін оренди для фільмів, ігор, журналів і деяких нових книг становить лише 14 днів. Коли ви позичаєте ви отримаєте квитанцію із зазначенням терміну. Крім того, ви отримаєте нагадування про дедлайн на свою електронну пошту. Якщо жоден інший клієнт не зарезервував позичений вами матеріал, ви можете поновити його до 6 разів. Та якщо ви замовляєте матеріали з інших бібліотек, ви отримаєте сповіщення на свою електронну пошту чи телефон, коли вони надійдуть. Ви повинні забрати свій матеріал протягом 7 днів після його прибуття. Матеріал, який ви не забрали, коштує вам 1 євро. Ви також можете замовити матеріали з інших бібліотек, ніж Helle, але зазвичай це коштуватиме 4 євро / матеріал. Ви можете повернути свій матеріал в будь-якій бібліотеці Helle. Пісні матеріали будуть коштувати - 0,15 євро на день для дорослих, але з дітей ми цю оплату не вимагаємо. Якщо матеріал затримується більше тижня, ми надсилаємо всім клієнтам нагадування поштою, яка коштує. Ми надішлемо ще одне нагадування, якщо матеріал запізнюється більше ніж на три тижні.

Україномовний матеріал

Можна запозичити дитячі книжки українською мовою у великій бібліотеці Ловіиси. Ви також можете позичити ілюстровані книги, факт-книги про Фінляндію та Скандинавські країни, зручні для читання книжки (для дітей) та гру на пам'ять. Гра на пам'ять підтримує емоційні навички дітей. бібліотека докладає всіх зусиль, щоб придбати більше матеріалів українською.

У сервісі "PressReader" ви можете читати електронні журнали українською та 63 іншими мовами. Є журнали як для дорослих, так і для дітей. Сервісом можна скористатися на комп'ютері бібліотеки або на власному пристрої (комп'ютер, телефон та планшет). Для увійти потрібен читацька квиток.

безкоштовні україномовні сервіси онлайн

- **Освіторія** пропонує 70 електронних дитячих книг (деякі з їх двомовні, українська-англійська).

- Посилання: <https://osvitoria.media/opinions/knyzhka-zaspokoyuye-shho-pochytaty-dytyni-poky-tryvaye-vijna/>
- **Old Lion Publishing House** пропонує 27 електронних книг для всієї родини.
 - Посилання: <https://starylev.com.ua/promotion/elektronni-dytyaci-knygy-bezkostovno>
- Видавництво **BARABOOKA** пропонує колекцію електронних дитячих книг.
 - Посилання: <http://www.barabooka.com.ua/yak-dopomagati-dityam-u-zamknenomu-prostori/>
- **KNIGO GO** має кілька дитячих книжок, які можна завантажити.
 - Посилання: <https://knigogo.com.ua/zhanri/dityachi-knigi/>
- **УкрЛіб** - бібліотека Української Літератури.
 - Посилання: <https://www.ukrlib.com.ua/>
- **4read.org** -сайт пропонує аудіо- та Е-книги для дітей та для дорослих.
- **Казку** by Storytel пропонує, наприклад, казки українською.
 - Посилання: <https://kazky.com/>
- **Fox Books** -сайт пропонує аудіокниги для дітей.
 - Посилання: https://foxbooks.bg/ukrainski-dityachi-knigi-podcast/?fbclid=IwAR1G3kXpVxPoK_49uSww_5VF_YC0KRz4_6f6sjvkZk03gRiMzQPgwYjKllw
- **MoKa Mera** -додаток для дітей, які вивчають іноземну мову. MoKa Mera доступний 13 різними мовами (шведська, норвезька, датська, ісландська, англійська, фінська, українська, французька, іспанська, німецька, російська, ліванська арабська та мандарин китайська). Додаток чудово підходить для дітей, для яких українська мова рідна, і які хочуть вивчати фінську чи шведську. Додаток доступний для Android та Apple.
 - Посилання: <https://mokamera.com/sv/appar/moka-mera-lingua/>

Дякую!